

CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL  
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

---

**להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע**

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה  
תיק מס' CV96-4849

**מענק מאושר**

לתובעת <sup>1</sup>Aviva Brami  
המיוצגת על ידי Menachem Kunda

**בעניין חשבונות של Joseph Tittmann**

מס' תביעה: 005223/AX<sup>2</sup>

גובה המענק: 49,375.00 פרנקים שוויצריים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתה של אביבה ברמי, מבית טיטמן, (להלן "התובעת") לחשבון שפורסם על שם יוסף טיטמן (להלן "בעל החשבון"), בסניף ג'נבה של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. במידה שהתובע לא דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שמו של הבנק בלבד נשמר חסוי.

**מידע שהוגש על ידי התובעת**

התובעת הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעל החשבון כסבה מצד אביה, יוסף טיטלמן, אשר התגורר בלודז', פולין. התובעת ציינה שנולדה ב- 1941 בלודז', ובהיותה תינוקת נמסרה על ידי משפחתה, שהיתה יהודיה, למשפחה פולנית על מנת להציל את חייה. התובעת ציינה שאביה נקרא יעקב טיטמן ושאמה נקראה גיטה או טובה טיטמן. התובעת הוסיפה שמשפחתה התגוררה בגטו לודז' עד 1942, כאשר נשלחה למחנות ריכוז. כמו כן, התובעת ציינה שמכוון שמשפחתה נספתה בשואה, ובגלל ילדותה המיוחדת, אין ביכולתה לספק מידע נוסף או מסמכים בנוגע למשפחתה. התובעת ציינה שסבה, שהיה יהודי, נספה בשואה ב- 1942.

---

<sup>1</sup> התובעת מסרה את שמה ואת שם כמה מקרוביה רק בעברית בטופס התביעה. למען החלטה זו, ה-CRT תעתק שמות אלה לאותיות בלטינית. למרות זאת, כדי למצוא התאמות בין השמות שהוגשו בטופס התביעה ובין השמות המופיעים במאגרי המידע של הבנקים, ה-CRT השתמש במאגר המידע של יד ושם בישראל אשר מסר גרסאות שונות באותיות בלטינית עבור כל אחד מן השמות.

<sup>2</sup> ובעת הגישה שלושה טופסי תביעה, הרשומים כתביעה מס' 004827, תביעה מס' 005223 ותביעה מס' 100030. ה-CRT קבע שמדובר בתביעות זהות, לכן התביעות אוחדו לתביעה אחת מס' 005223.

כביסוס לתביעתה, התובעת הגישה את תעודת הזהות הישראלית שלה, בה צויין שתאריך לידתה המדויק איננו ידוע, ואת תעודת הנישואין שלה, המעידה ששם הנעורים שלה הוא טיטמן.

### **מידע זמין ברשומות הבנק**

רשומות הבנק כוללות תמציות של ספר החשבונות המושהים. לפי רשומות אלה, בעל החשבון היה יוסף טיטמן. רשומות הבנק לא מראות את סוג החשבון, את תאריך הפתיחה של החשבון או את ארץ המגורים של בעל החשבון. לפי רשומות הבנק, החשבון הועבר לחשבון זמני המיועד לחשבונות רדומים ב- 11 במאי 1943. שווי החשבון ביום העברתו היה 3.30 פרנקים שוויצרים. המבקרים שחקרו את הבנק הזה כדי לזהות חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים, לפי ההוראות שקבלו מהוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") קבעו שהיתרה בחשבון נזקף לרווחי הבנק ב- 10 בפברואר 1949, ושבתאריך זה היתרה היתה 3.30 פרנקים שוויצרים.

### **בדיקת ה- CRT**

#### זיהוי בעל החשבון

שמו של סבה מצד אביה של התובעת מתאים לשם שפורסם לגבי בעל החשבון. ה- CRT מציין שרשומות הבנק לא כוללות שום מידע ספציפי לגבי בעל החשבון מלבד שמו. ה- CRT מציין שהשם יוסף טיטמן מופיע פעם אחת בלבד ברשימה שפורסמה בפברואר 2001 ובה מופיעים החשבונות שלגביהם ICEP קבעה שהם שייכים באופן קרוב לוודאי או אפשרי לקורבנות רדיפות הנאצים. כמו כן, ה- CRT מציין שלא מצא תביעות נוספות לחשבון זה. בהתבסס על כל האמור לעיל, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובעת זיהתה באופן סביר את בעל החשבון.

#### מעמד של בעל החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעת הוכיחה באופן סביר שבעל החשבון היה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעת ציינה שבעל החשבון היה יהודי ושנספה בשואה.

#### הקשר המשפחתי של התובעת עם בעל החשבון

התובעת הוכיחה באופן סביר שבעל החשבון היה קרוב משפחתי כאשר מסרה מידע ספציפי המוכיח שבעל החשבון היה סבה. ה- CRT מציין שהתובעת הגישה העתק של תעודת הנישואין שלה, בה צוין שם הנעורים שלה היה טיטמן, מה שמאמת באופן בלתי תלוי שלתובעת אותו שם משפחה כמו שם המשפחה של בעל החשבון. כל המידע האמור תומך באופן סביר באפשרות שהתובעת היא קרובת משפחה של בעל החשבון. ה- CRT מציין התובעת ציינה שיש לה אח אחד, אבל היא לא בקשר אתו. ה- CRT מציין שלא מצא תביעות נוספות לחשבון זה.

#### בעניין תשלום יתרת החשבון

המבקרים של ICEP קבעו שהיתרה בחשבון נזקפה לרווחי הבנק ב- 10 בפברואר 1949.

## הבסיס למענק

ה-CRT קבע כי ראוי לפסוק מענק לטובת התובעת. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לקריטריונים המפורטים בסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). שנית, התובעת הוכיחה כי סביר שבעל החשבון היה סבה, וקירבה זו מצדיקה את המענק. שלישית, ה-CRT קבע כי סביר שבעל החשבון או יורשיו לא קבלו בעבר את היתרה שבחשבון הנדון.

## סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעל החשבון היה חשבון אחד מסוג בלתי ידוע. רשומות הבנק מראות ששווי החשבון ביום העברתו היה 3.30 פרנקים שווייצרים ב-11 במאי 1943. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון מסוג בלתי ידוע אינו מגיע ל-3,950.00 פרנקים שווייצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, הסכום בחשבון ייקבע ל-3,950.00 פרנקים שווייצרים. השווי הנוכחי של סכום המענק נקבע על ידי הכפלת הסכום כפי שנקבע בהתאם לסעיף 29 במקדם 12.5, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין, ולכן הסכום הסופי של המענק הוא 49,375.00 פרנקים שווייצרים.

## הקף המענק

תשומת לב התובעת לכך, כי בהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתה כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשווייץ שביכולתה לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שווייצרים מן השנים 1933 עד 1945).

## אישור המענק

ה-CRT מאשר מענק זה לצורך אישורו של בית המשפט ותשלום על ידי הממונים המיוחדים.